

Enseñanza del español como lengua extranjera en Cusco: análisis y reflexiones

Carolina Cáceres Pérez
International Programs
Universidad San Ignacion de Loyola (Cusco)
caro25cp@gmail.com
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0001-8715-3381>

Kris Cárdenas Bravo
International Programs
Universidad San Ignacion de Loyola (Cusco)
kacb14@gmail.com
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-2850-250X>

Resumen: Cusco, considerada como la capital histórica del Perú, es una ciudad relativamente pequeña con una mezcla de modernidad y tradición, por lo que tiene una gran afluencia turística. Estas condiciones fueron propicias para la incorporación de una nueva actividad en la ciudad: el estudio del idioma español como segunda lengua. La enseñanza del español empezó a difundirse a partir del año 2000, con la creación progresiva de escuelas de español en el Cusco. Actualmente, hay alrededor de treinta escuelas de español y tres universidades que, además de ofrecer cursos de aprendizaje de la lengua, brindan también cursos de cultura, historia, arte, biodiversidad, entre otros. Aprender el idioma y conocer la cultura de la mano de un profesor nativo hablante representa una gran ventaja para los estudiantes. Este análisis de la situación de la enseñanza del



español como lengua extranjera en la ciudad del Cusco pretende dar a conocer el perfil del profesor de español, los recursos con los que trabaja y su percepción acerca de la diversidad y oportunidad que existe en el Cusco para el mejor desarrollo de esta actividad y, por lo tanto, de la profesión.

Palabras clave: español L2, Cusco, turismo idiomático, profesores de ELE

1. Introducción

La enseñanza del español como lengua extranjera o segunda lengua es de larga data. *La gramática castellana*, de Antonio Nebrija, publicación de 1492, marcó el hito en la enseñanza del español no solo «porque esta gramática haya sido escrita exclusivamente para extranjeros, sino porque supuso el primer intento de formalización de la lengua española» (Sánchez, 1992, p. 11). Desde entonces, la enseñanza del español se ha difundido en todos los continentes y en todos sus niveles.

De acuerdo con el Instituto Cervantes (2019), el español es la segunda lengua materna del mundo: cuenta con casi 483 millones de hablantes. En el informe de 2018 del Instituto Cervantes, *El español: una lengua viva*, se establece que «Más de 21 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera en 2018. En concreto 21 815 280» (Instituto Cervantes, 2018, p. 5). Por su parte, el informe de 2019 proporciona la siguiente cifra: «Cerca de 22 millones de alumnos estudian español como lengua extranjera en 2019. En concreto 21 882 448» (Instituto Cervantes, 2019, p. 5). Como se observa, las cifras entre 2018 y 2019 van en aumento y no hacen más que confirmar el auge del aprendizaje del español en el mundo.

En Hispanoamérica, muchos países como México, Colombia, Ecuador Bolivia, Chile y Argentina ofrecen cursos de español. El Perú no ha

sido la excepción y su ingreso al mercado de la enseñanza de ELE se ha dado hace poco más de veinte años, pero hasta el momento no hay investigaciones que proporcionen información sobre la cantidad anual de alumnos extranjeros que llegan al Perú a estudiar, independientemente de cuál sea la razón que los motive a aprender el idioma.

Los primeros centros de enseñanza de español en el Perú se establecieron en el Cusco, la ciudad más turística del país. Al mismo tiempo, muchos jóvenes integraron un nuevo grupo profesional, el de profesores de español, profesión completamente nueva y desconocida en su momento. Actualmente, la actividad se ha extendido a otras ciudades como Arequipa y especialmente Lima, lo que ha impulsado el turismo idiomático. En esta publicación se describe la enseñanza de español en el Cusco desde sus inicios y se analizan las respuestas a la encuesta aplicada a los profesores, la cual demuestra que un 36% de ellos cuenta con amplia experiencia en la enseñanza de ELE. Sin embargo, la producción de material didáctico con la variante lingüística regional es escasa a pesar del gran potencial que representa el turismo idiomático en el Cusco.

2. Objetivos

Dada la poca o casi nula investigación en ELE en Perú, se hace un primer acercamiento respecto a la enseñanza de español en el Cusco con los siguientes objetivos:

1. Identificar el perfil del profesor de ELE en el Cusco;
2. Describir y analizar aspectos metodológicos relevantes a la enseñanza de español; y
3. Describir y analizar las posibilidades y ventajas de estudiar español en el Cusco de acuerdo con la percepción del profesor de ELE.

3. Contenido

El turismo cultural es un segmento que «satisface el deseo de conocer la historia del lugar y los atractivos culturales, sitios arqueológicos, monumentos arquitectónicos, inmuebles históricos y museos» (PromPerú, 2015, p. 70). Las actividades señaladas son cumplidas por la gran mayoría de turistas que visitan el Perú. Sin embargo, hay otro grupo de turistas que realizan todas las actividades del turismo cultural y además aprenden o perfeccionan el idioma, en este caso el español, lo cual hace que esta actividad se convierta en un subsegmento del turismo cultural. Actualmente, el término más adecuado para esta actividad es el de turismo idiomático: «actividades que realizan las personas durante sus viajes y estancias en lugares distintos al de su entorno natural por un periodo de tiempo consecutivo inferior a un año, con el fin de hacer (...) inmersión lingüística» (TurEspaña, 2008, como se cita en Piédrola, 2016, p. 26).

En el Perú, la enseñanza del español es una actividad relativamente joven. Eso explicaría la falta de cifras exactas que proporcionen datos sobre la cantidad de estudiantes de español. Esta actividad se inició en el Cusco, hace un poco más de veinte años. Posteriormente, la enseñanza del idioma se popularizó y, hasta octubre de 2019, se contaba con treinta escuelas de español en el Cusco —incluidas las provincias de Ollantaytambo, Pisac y Urubamba— y con tres universidades particulares que ofrecen programas *study abroad*, con cursos semestrales, exclusivamente para estudiantes extranjeros, ya sea de la asignatura de español o asignaturas de humanidades. Algunas escuelas de español también ofrecen programas con créditos para estudiantes, aunque en menor proporción.

La riqueza cultural e histórica del Cusco sirve de marco perfecto para el desarrollo de las clases de español o de otras asignaturas. Los estudiantes pueden participar en fiestas tradicionales, festivales o simplemente de la vida diaria de la ciudad mediante actividades de aprendizaje en mercados tradicionales o pueblos cercanos; es decir, se combina la enseñanza del idioma con el aprendizaje de la cultura viva. Estas actividades son de gran aceptación por parte de los estudiantes y realizarlas no representa mucha inversión de tiempo

para movilizarse de un lugar a otro, dado que la ciudad del Cusco es relativamente pequeña.

Se ofrece también la enseñanza del quechua, lengua originaria, dirigida al público extranjero, aunque en menor proporción. Es importante mencionar que, además de escuelas de español y universidades, hay muchos profesores de español que dan clases privadas, presenciales o en línea y en forma independiente; es decir, sin el aval de un centro de enseñanza, por lo que la oferta de clases de español se ha incrementado considerablemente en los últimos años.

En este contexto, la primera reflexión que podemos hacer es que la actividad relacionada con la enseñanza de ELE en el Cusco no está regulada ni supervisada por ningún organismo superior: cada escuela trabaja de forma independiente. Tampoco hay una regulación especial para programas de español dictados en universidades. Por otro lado, hasta noviembre de 2019 no había una asociación de profesores de ELE que agrupara a los profesionales del área.

La diferencia básica entre las escuelas de español y las universidades es que las primeras ofrecen cursos flexibles, generalmente de veinte horas a la semana, por una o más semanas, de acuerdo con la elección del estudiante. Generalmente, el curso es de cuatro semanas. Por su parte, las universidades, al dar cursos por créditos universitarios, tienen un sistema semestral en el que se cubren las horas de trabajo según la estructura curricular de la universidad o los requisitos de la universidad de procedencia de los estudiantes. Cabe destacar que la mayor cantidad de estudiantes con el sistema de créditos en el Cusco proceden de Estados Unidos, gracias al sistema de créditos transferibles que les otorgan en sus universidades.

La información proporcionada por PromPerú en el Portal Turismo In (2019) indica que la procedencia de extranjeros que arribaron al Cusco en 2018, cuya lengua materna no es el español, fue el 23% de los Estados Unidos, 5% de Brasil, 5% de Canadá, 5% de Alemania, 4% de Reino Unido, 3% de Australia, 3% de Italia, 2% de Holanda, 2% de Japón, 2% de Suiza, 1% de China, 1% de Corea del Sur, 1% de

Bélgica y 12% de otros países. Asimismo, se indica que el 1% de estos extranjeros tuvieron como motivo de viaje realizar estudios o investigaciones y otro 1%, misiones, trabajo religioso o voluntariado. La ausencia de data al respecto permite hacer la siguiente reflexión: a pesar de la gran cantidad de extranjeros que estudian español en el Cusco y otras ciudades, el turismo idiomático en el Perú aún no figura dentro de las estadísticas oficiales.

De acuerdo con la observación realizada, la mayoría de los estudiantes de español en el Cusco son jóvenes universitarios con edades entre 18 a 30 años que aprenden el idioma por motivación personal o por requerimiento de su plan de estudios universitario, planes que muchas veces contemplan el trabajo voluntario como requisito. «El voluntariado es una forma de participación social en el que las personas ofrecen su tiempo, su experiencia, su conocimiento, sus competencias y su trabajo para el desempeño, sin contraprestación económica, de una labor solidaria» (Departamento de Empleo y Políticas Sociales del País Vasco, 27 de febrero de 2012, párr.1). Actualmente, el trabajo voluntario es bastante reconocido en el Cusco y el tiempo promedio que los voluntarios le dedican es de 15 horas por semana.

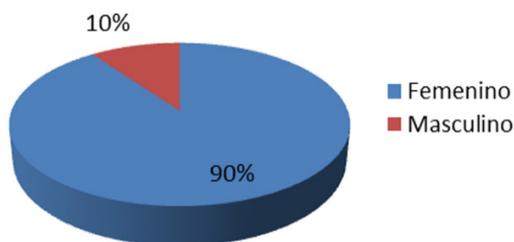
En el Cusco, la oferta de trabajo voluntario es amplia. Se tiene voluntariado en construcción, en medio ambiente, albergues para animales en abandono o animales de fauna silvestre rescatados, orfanatos, escuelas y programas *after school*. Los estudiantes eligen el lugar de acuerdo con sus intereses. Mención aparte merece el voluntariado médico en hospitales y postas médicas destinado a profesionales o estudiantes del área de salud. Este nicho crea la necesidad de la enseñanza del español con fines específicos, vale decir, el español médico, cursos que también son ofrecidos por las escuelas. Estos programas cuentan con gran aceptación y hacen de la enseñanza del idioma, unida al voluntariado, un gran nicho de mercado.

Con el fin de conocer más acerca de la enseñanza de español en el Cusco, se aplicó una encuesta a 50 profesores de ELE nativo hablantes, para lo cual se visitó ocho escuelas de español entre julio y agosto de 2019. La encuesta se dividió en tres partes: perfil del profesor de ELE, aspectos metodológicos y percepción de los profesores

sobre dificultades y ventajas del estudiante de ELE en el Cusco. La información que se presenta ha sido documentada hasta octubre de 2019.

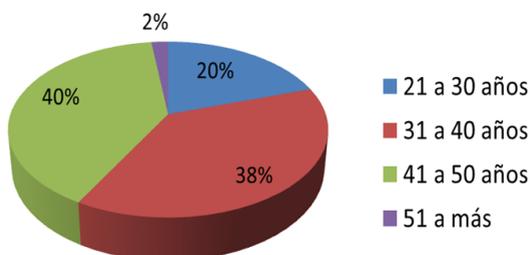
3.1. Perfil del profesor ELE

Figura 1: Género de los profesores de ELE en el Cusco



El 90% son profesoras y el 10% son profesores. Esto no hace más que confirmar investigaciones anteriores que indican que la carrera de educación es elegida en su mayoría por mujeres. La función de un profesor de ELE se aproxima más a la función de un profesional titulado en educación y su elección también estaría relacionada con el género del profesor de ELE.

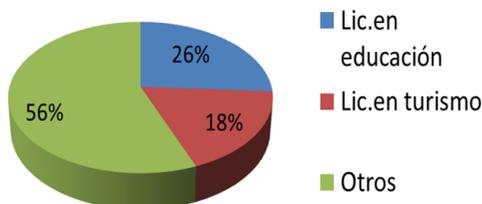
Figura 2: Edad de los profesores de ELE en el Cusco



El 40% de profesores tiene de 41 a 50 años y un 2% es mayor de 50 años. Efectivamente, los profesores que iniciaron sus carreras entre 15 a 20 años atrás se ubican en estos grupos. El 38% de profesores, cuyas edades fluctúan entre 31-40 años, se ubican en el segundo segmento con mayor porcentaje. Los profesores noveles se ubican entre los 21 a 30 años, con un 20% del total. Los años de mayor demanda de profesores de ELE en el Cusco se concentraron en el periodo 2005-2012, tiempo en el cual había necesidad de cubrir esos puestos. Sin embargo, pasados los años de «efervescencia», y por tratarse de un medio limitado, hubo menos oportunidades para el ingreso a la carrera.

3.1.1. Profesiones de profesores de ELE

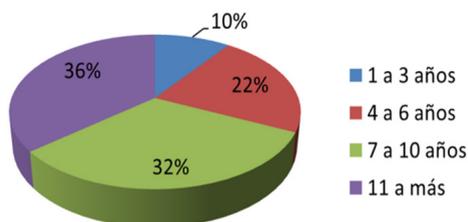
Figura 3: Profesiones de profesores de ELE



El 100% de profesores de ELE ha cursado una carrera universitaria, aunque no necesariamente de humanidades. El 56% de encuestados tiene diferentes profesiones, como licenciados en administración, contadores, economistas, psicólogos, biólogos, odontólogos, antropólogos, etc. Los otros segmentos corresponden a un 26% de profesores de ELE que son licenciados en educación, con diferentes especialidades, entre ellos la de lengua y literatura. El segundo segmento con mayor presencia es la de licenciados en turismo, que alcanza un 18% del total.

3.1.2. Años de experiencia como profesor de ELE

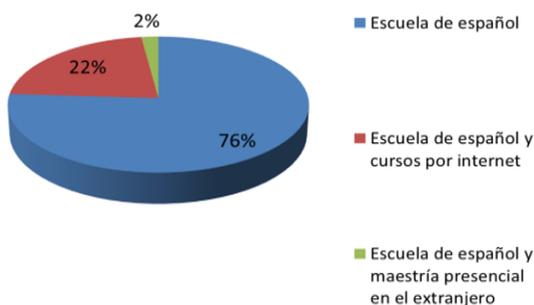
Figura 4: Años de experiencia de profesores de ELE



Un 36% de profesores cuenta con más de once años trabajando en el área. Un 32% manifiesta tener entre siete a diez años de experiencia. Ambos segmentos indican que hay un buen grupo de profesores experimentados en la enseñanza de ELE en el Cusco. El 22% cuenta con cuatro a seis años de experiencia y los profesores noveles representan un 10% del total. Si bien es cierto que los puestos de profesores de ELE se han reducido en el Cusco debido a que la gran mayoría de centros de enseñanza ya cuentan con personal estable, no deja de haber oportunidades para jóvenes que desean integrarse a la carrera, aunque en menor proporción que hace diez o quince años.

3.1.3. Formación como profesor de ELE

Figura 5: Formación como profesor de ELE



El 76% de profesores ha recibido capacitación en una escuela de español; el 22% de profesores, adicionalmente a la primera capacitación en escuela de español, siguió perfeccionándose en la carrera mediante cursos de ELE, diplomados y maestrías semipresenciales o a distancia. El 2% de profesores recibió capacitación en una escuela de español y además realizó una maestría en ELE en el extranjero. Aunque la oferta académica ha crecido últimamente, hace algunos años atrás era escasa. La mayor parte de la oferta académica en internet procede de universidades españolas o del Instituto Cervantes.

3.1.4. Mayor limitación como profesor de ELE

Figura 6: Limitaciones como profesor de ELE

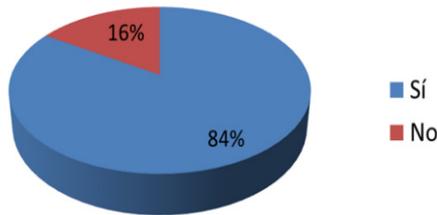
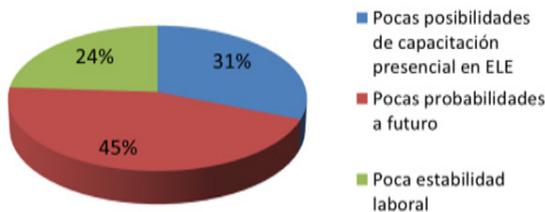


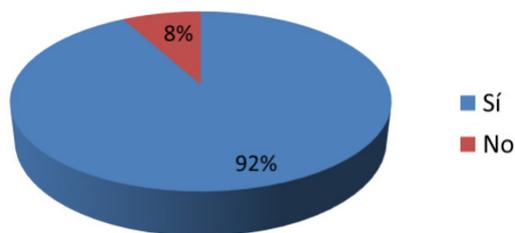
Figura 6.1: Mayor limitación como profesor de ELE



El 16% de profesores de ELE no encuentra limitaciones en su carrera, mientras que el 84%, **sí**. **Del grupo de los que sí tiene limitaciones** (figura 6.1), el 45% considera que la poca proyección laboral es la mayor limitación puesto que hay poquísimas oportunidades de ascenso en la carrera. Por su parte, el 31% afirma que hay pocas posibilidades de capacitación en ELE en forma presencial. Efectivamente, no hay maestrías presenciales en ELE en el Perú y la oferta de cursos de capacitación es escasa. La limitación que encuentra un 24% de los encuestados es la poca estabilidad laboral que ofrece la carrera en vista que las horas de trabajo están en función de la cantidad de estudiantes que se inscriben en los cursos. Por tanto, el profesor trabaja a tiempo completo solamente durante mayo, junio, julio y agosto, meses de mayor afluencia turística. Durante el resto del año las posibilidades de trabajar a tiempo completo son pocas.

3.1.5. Satisfacción como profesor de ELE

Figura 7: Satisfacción como profesor de ELE

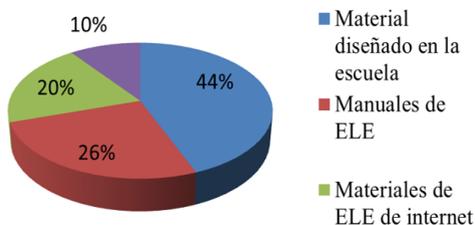


El 92% de profesores afirma sentirse satisfecho con su trabajo; las razones que manifiestan para ello es la posibilidad que tienen de transmitir su cultura y conocer otras mediante los estudiantes. Enseñar español y seguir su vocación por la enseñanza hace que se sientan satisfechos con la carrera. De esto se desprende que, a pesar de expresar las limitaciones mencionadas, sientan satisfacción por su trabajo. El 8% no está satisfecho con su trabajo por las escasas posibilidades de crecimiento laboral y, por tanto, de crecimiento económico.

3.2. Aspectos metodológicos

3.2.1. Uso de materiales de ELE

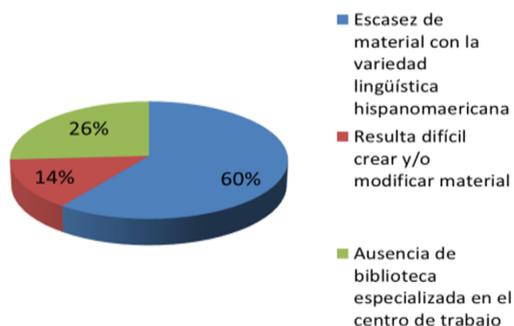
Figura 8: *Uso de material de ELE*



El 44% afirma que usa el material diseñado en la escuela donde labora. En la mayoría de casos, este material es creado por los coordinadores a cargo o por un equipo de profesores designados por la institución. Estos materiales tratan de responder a las necesidades que los profesores han visto en los estudiantes. El 26% utiliza manuales de ELE editados en España o en los Estados Unidos. El 20% usa material didáctico de la red, el cual tiene que ser adaptado a la variante lingüística regional y al contenido sociocultural que se pretende dar a conocer. Entretanto, el 10% crea su propio material didáctico.

3.2.2. Limitaciones para preparar clases de ELE

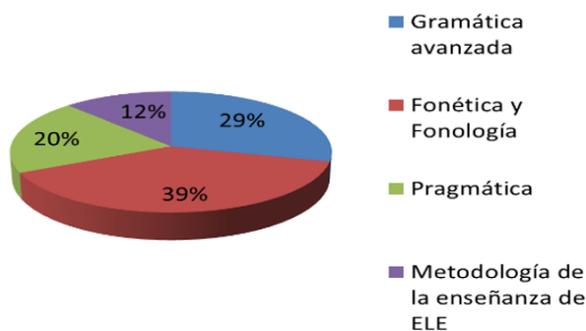
Figura 9: *Limitaciones para preparar clases de ELE*



El 100% afirma tener limitaciones al momento de preparar sus clases; de ellos, el 60% considera que la escasez de material con la variedad lingüística hispanoamericana es la mayor limitación. Hasta octubre de 2019, la mayoría de material de ELE (manuales e internet) se presentaba con la variedad ibérica del español y, en menor medida, con otras variedades lingüísticas. Evidentemente, este hecho permite reflexionar acerca de la necesidad de producción de material didáctico en el Perú. El 26% expresa que la mayor limitación que tiene es la falta de una biblioteca especializada en su centro de trabajo para acceder a bibliografía de referencia actualizada. El 14% considera que su mayor limitación se produce al momento de crear o adaptar material. Esta situación se da en su mayoría con los profesores nóveles. De aquí se desprende que la mayoría de profesores experimentados se desenvuelven bien en la creación y adaptación de materiales.

3.2.3. Áreas para reforzar conocimientos en ELE

Figura 10: Áreas para reforzar conocimientos de ELE

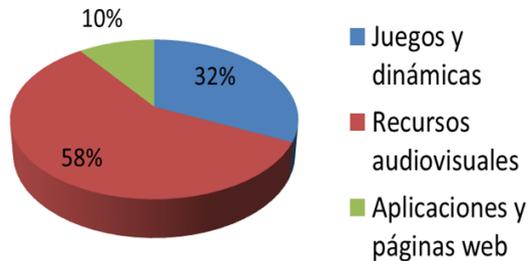


El 39% afirma que necesita capacitación en fonética y fonología, debido a que las capacitaciones en las escuelas de español se enfocan más en la gramática. El 29% considera que la gramática avanzada es una de las áreas en la que requiere capacitación, ya que el 74% de los profesores

proviene de carreras profesionales no relacionadas con el estudio de la lingüística. El 20% desea reforzar sus conocimientos de pragmática, ya que esta recientemente ha cobrado fuerza en la enseñanza de idiomas. El 12% expresa que la metodología de enseñanza de ELE es una de las áreas más relevantes para reforzar. Asimismo, los constantes hallazgos y cambios en la metodología hacen que estos conocimientos deban ser actualizados permanentemente. Estos resultados llevan a reflexionar sobre la necesidad de cursos de capacitación constante que puedan ser presenciales y asequibles económicamente para los profesores de ELE.

3.2.4. Recursos didácticos usados en ELE

Figura 11: *Recursos didácticos usados en ELE*

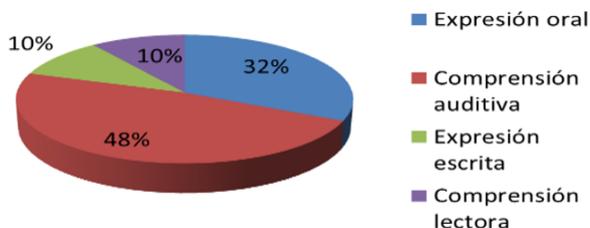


El 58% considera que los recursos audiovisuales (vídeos y canciones) son de gran aceptación por los aprendientes, ya que los acercan a la cultura meta. El 32% utiliza juegos y dinámicas grupales, actividades que permiten que los contenidos gramaticales y léxicos sean procesados y entendidos de manera lúdica. Finalmente, el 10% usa aplicaciones móviles y páginas web con el fin de que la tecnología ayude a sus estudiantes a asimilar la lengua de mejor manera.

3.3. Percepción docente

3.3.1. Destreza que representa mayor dificultad para aprendientes de ELE

Figura 12: Destreza que representa mayor dificultad para aprendientes de ELE

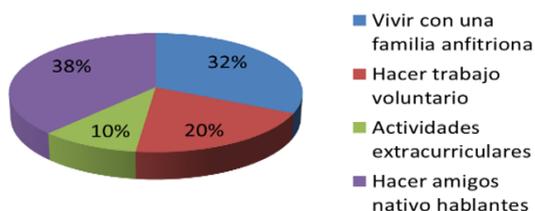


El 48% considera que la comprensión auditiva es uno de los retos para el estudiante. Esto se debe a las dificultades para decodificar el mensaje o porque se enfrentan a vocabulario no conocido. En contextos de inmersión, se ha observado que los aprendientes superan esta dificultad gracias a la interacción con nativo hablantes. Se observa también que la pronunciación cusqueña suele ser clara y lenta en comparación con los acentos de otras ciudades del Perú, factor que genera mayor confianza en el estudiante de ELE. Por otra parte, el 32% afirma que la expresión oral es el mayor reto para sus estudiantes. La falta de confianza en sí mismos, la timidez, la poca tolerancia al error, entre otros, son motivos que frenan a los estudiantes de lenguas a expresarse en el idioma meta. El 10% de profesores percibe que la expresión escrita y la comprensión lectora son destrezas que representan menor dificultad, lo que confirma

que, para los estudiantes de español, las destrezas que dependen enteramente de ellos son aquellas que generan menos ansiedad y, por tanto, son más llevaderas.

3.3.2. Factores que favorecen el aprendizaje de español en contextos de inmersión

Figura 13: Factores que favorecen el aprendizaje de español en contextos de inmersión



El 38% considera que hablar con hispanohablantes juega un rol relevante en la adquisición del idioma. Ya que el Cusco es una ciudad turística, los pobladores están siempre dispuestos a ayudar a los extranjeros y a hacer amistad con ellos. El 32% afirma que vivir con una familia anfitriona ayuda a los estudiantes en la asimilación de la segunda lengua, les permite crear lazos similares a los familiares e integrarse a la rutina. El 20% considera que la realización de trabajo voluntario es una forma de afianzar la lengua. Finalmente, un 10% afirma que las actividades extracurriculares son favorables para el aprendizaje. Actividades como partidos de fútbol, clases de baile, de cocina, juegos de trivia, entre otras, les posibilitan utilizar el idioma de forma distendida y en un ambiente informal.

3.3.3. Actividades que estudiantes de ELE disfrutaban en clase

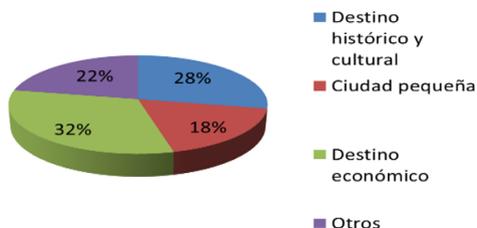
Figura 14: *Actividades que estudiantes de ELE disfrutaban en clase*



El 36% afirma que las visitas guiadas y la posibilidad de hablar con nativo hablantes es una de las actividades favoritas de los estudiantes. El 34% manifiesta que las actividades de interacción con los miembros de la clase son particularmente disfrutadas por los estudiantes de español, ya que les permiten usar la lengua meta con sus pares y con su profesor. El 28% considera que los estudiantes disfrutaban ver películas y escuchar música en español. Estas dos actividades, además de resultar divertidas, los acercan a la realidad y a las culturas hispanoamericanas. Un 2% expresa que sus estudiantes disfrutaban leyendo y escribiendo en español.

3.3.4. Razones para estudiar español en el Cusco

Figura 15: *Razones para estudiar español en el Cusco*



El 32% indica que la elección del Cusco se debe a que es un destino económico en comparación con otras ciudades que promueven el turismo idiomático. El 28% afirma que los estudiantes eligen el Cusco por ser un destino histórico y cultural. El 22% expresa otras razones, como la seguridad, la fusión de lo histórico y lo moderno y la amabilidad de la gente. El 18% expresa que el Cusco es una ciudad pequeña, de fácil acceso y bien comunicada con otros destinos turísticos en el país.

4. Conclusiones

La enseñanza de ELE en el Perú es una actividad que se inició en el Cusco y, actualmente, se ha difundido a otras ciudades. Sin embargo, todavía no hay una entidad responsable que la oriente y supervise. Si bien es cierto que los profesores de ELE cuentan con amplia experiencia que les permite crear y adaptar materiales, además de su vocación docente, resulta imperativa la capacitación constante para alcanzar la profesionalización. Solo así la carrera de profesor de ELE en el Perú será valorada y reconocida en su justa medida.

Respecto al material didáctico, una de las mayores limitaciones que se tiene es la falta de manuales de ELE con la variante lingüística regional. El uso de materiales es importante para que los aprendientes tengan una aproximación real a la lengua meta. En este sentido, es coherente que el material usado sea similar al del contexto de inmersión. Aun cuando los profesores producen «su» material, este no alcanza mayor difusión porque no hay una entidad nacional especializada que promueva la producción de material didáctico de ELE. Esto permitiría un nuevo nicho de trabajo y mercado para los profesores de español.

Después de este breve análisis, los retos que se plantean son: (a) el establecimiento de una asociación de profesores de ELE reconocida en el Perú que permita visibilizar la labor del profesor y (b) la creación de lazos con organismos gubernamentales para impulsar el turismo idiomático en el Perú, ya que los estudiantes disfrutan de aprender

el idioma a través de la interacción constante mientras conocen los atractivos turísticos del país.

Finalmente, es necesario impulsar la investigación de ELE en el Perú, difundir la labor del profesor y concentrar esfuerzos para alcanzar estándares internacionales.

Referencias

Comisión de Promoción del Perú para la Exportación y el Turismo (PromPerú).

(2015) *El Perú como destino para la operación turística.* <https://www.promperu.gob.pe/Uploads/publicaciones/10/Peru-como-destino-para-la-operacion-turistica.pdf>

Comisión de Promoción del Perú para la Exportación y el Turismo (PromPerú).

(2018) *Perfil del turista extranjero que visita Cusco.* https://www.promperu.gob.pe/TurismoIN/sitio/VisorDocumentos?titulo=Lugar%20visitado%20-%20Cusco&url=~/Uploads/perfiles_extranjeros/41/tips/2607/PTE18Cusco.pdf&nombObjeto=PerfTuristaExt&back=/TurismoIN/sitio/PerfTuristaExt&peso=102690

Departamento de Empleo y Políticas Sociales del País Vasco.

(27-02- 2012) *¿Qué es el voluntariado? Introducción.* <https://www.euskadi.eus/voluntariado/que-es/web01-a2bolunt/es/>

Instituto Cervantes.

(2018) *El español: una lengua viva: Informe 2018.* https://cvc.cervantes.es/lengua/espanol_lengua_viva/pdf/espanol_lengua_viva_2018.pdf

Instituto Cervantes.

(2019) *El español: una lengua viva. Informe 2019.* https://www.cervantes.es/imagenes/File/espanol_lengua_viva_2019.pdf

- Piédrola, I.
(2015) *El turismo idiomático en Córdoba. Una oportunidad de diversificar un sector estratégico en la ciudad* [Tesis doctoral, Universidad de Córdoba]. <https://helvia.uco.es/bitstream/handle/10396/13264/2016000001389.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Sánchez, A.
(1992) *Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera*. <https://www.um.es/lacell/miembros/asp/masterELE/histoele.pdf>

Carolina Cáceres Pérez

Es licenciada en Educación con la especialidad de Lengua y Literatura, especializada en la enseñanza de español a hablantes de otras lenguas en la Diplomatura de la Pontificia Universidad Católica del Perú. Es máster en Lingüística aplicada a la enseñanza de español como lengua extranjera por la Universidad Europea del Atlántico (España). Asimismo, es profesora de español desde 2001. Ha capacitado a profesores de ELE en el Cusco y Sucre (Bolivia) y ha enseñado español en Alma College (Estados Unidos), en Hebei Institute of Communication (China) y en el Programa de Español para Estudiantes Extranjeros de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PREX PUCP). Actualmente se desempeña como docente de español del Centro Internacional de la Universidad San Ignacio de Loyola en el Cusco.

Kris Cárdenas

Es máster en Enseñanza de español como lengua extranjera por la Universidad de Cantabria-España y licenciada en Educación con la especialidad de lengua y literatura. Tiene quince años ininterrumpidos de experiencia como profesora de español; también ha capacitado en cursos de formación para ELE y ha creado material para tal fin. Ha sido

profesora de español en la Universidad de Estudios Internacionales de Beijing-China (BISU), ha dado clases en el Programa de Español para Estudiantes Extranjeros de la Pontificia Universidad Católica del Perú (PREX PUCP), para los programas de International Study Abroad (ISA-Cusco) y para Perú Study Abroad junto a la Universidad Andina del Cusco (UAC). Actualmente se desempeña como docente de español y literatura latinoamericana en el Centro Internacional de la Universidad San Ignacio de Loyola en el Cusco.